

INDICE DE CUVINTE

ALTAICĂ

jüž 160
jüžündеш 160
айлы 160
бүдүш 160
бүдүштемеш 160
болуп 160
болуп 160, 162
-ган 161
-дый 155, 160, 162, 166
дый 157, 159, 161
көрө 160
кебер 160
кеберлү 160
кире 160
-ла (-ле) 158
-наң/-нең 159
немедий 160
ошкош 160
түней 160, 162
-ча/-че 159
чылап 160, 161

CATALANĂ

cavalcar 87
crebre 88
descavalcar 87
encavalcar 87
rapallona 88

ENGLEZĂ

appropriate, to ~ 105
burn one's boats 54
cant 66
eat humble pie 53
particularity 105
slang 66
spill the beans 53

FRANCEZĂ

appropriier 97, 98, 102, 103, 105
argot 66
grand 68
Nicolas 80
propriété 97

GERMANĂ

fliegen 167–169, 174–177, 180, 181
mit Stock 68
Rotwelsch 66
Viertel 43

GREACĂ

ἴδιος 102
ἰδιότης 102
ἰδίω 102
ἰδίωμα (ιδίωμα, idioma) 100, 102, 103, 105
karauli 68

IACUTĂ

айылаах 157, 160
буолан 157, 160, 162, 171, 180
быһыылаах 157, 160
дылы 157, 159, 161, 179
көт 167–170, 172–174, 177–181
курдук 155, 157, 159–162, 166, 170, 171, 173
кэриэтэ 157, 159, 161
-лыы 157, 158, 161
маарыҥ наа 160
маарыҥ ҥ аа 160
саҕ а 157, 159

саҕ аны 161
-тааҕ ар 158
тэҥ э 160, 161

LATINĂ

molarius 78
ollarius 78
porcarius 78
proprietas, -tis 99, 101–103, 105
proprium 102

MAGHIARĂ

Árgyelán 80
gordon 44, 45
harminc 46
Moldován 80
Morosán 80

ROMÂNĂ

Subdialectul dacoromân

abure 185
abuz 108
accidentaliter 108
adevăroase 108
afuzali 37, 38–43, 50
afuz-alí 39, 40
Afuz-Ali 40
(a)fuzalie 40, 42
al (a, ai ale) 102, 131
alesale 99, 101
alipește 108
alsăuială 102
alsău 97–105
a(l)săui, a ~ 100
alsăuială 101–103
alsăuiesc (vb.) 102
a(l)săuință 100

- a(l)săuire* 97–105
alsăuri 101
a(l)seuire 100
apropria, a ~ 98
apropriare 98
argument 108
armig 45
ave 112
baban 68
Babiță 78
balaur 185
barosan 67
baştan 67
bălos 77
Bălosu 77
bâzdăganie 68
bididiu 67
bidiganie 68
blândă 111
boiari 111
boieri 111
brabete 78
Brabete 78
brânză 185
caraliu 68
caraulă 68
causă 108, 109
cauză 108
căprar 45
căpușă 185
cătră 112
către 112
cântând 111
ceriul 111
cerul 111
Chesar 108
Chetrariu 78
Chetraru 78
chiuiți 111
cioplită 108
-ciune 67
Cojocari 77
Cojocariu 77
Cojocar 77
confuzie 108
conosce 112
consonantă 108
copil 185
copoi 68
correcta 108
cosac 79
Cosac 79
coșar 78
coșer 78
Coșer 78
covârșire 108
cultură 108
curcan 68
cuvântările 108
Dachia 109, 113
dachii 109
Dacia 109, 113
dacii 109
datoare 108
dăstul 111
dășarte 111
dășchideți 111
demonstrativum 108
deosebire 108
Derubau 68
descălecarea 108
deschelecarea 108
deschide 113
deschideți 111
destul 111
deșarte 111
deșchide 113
deșertul 108
detoare 108
dili, a se ~ 69
dilibau 68, 69
diliu 69
diribau 68
distinctio 108
Duhul 109
ele 111
epistolă 108
este 108, 111
experiențe 112
experienție 112
făcătorul 111
făcătorul 111
feliuri 111
feluri 111
Ferar(u) 78
fie 113
fire 102
firea 113
firtă 43–44, 50
Fluerariu 78
Flueraru 78
fraier 67
fuzalie 37, 38–43, 50
ghinte 109
ginți 109
goangă 68
gordonă 44
gordună 44–45, 50
grangur 68
gurdună 44–45, 50
harmig 45
harmințas 46
hărmințar 45, 50
hărmințas 46, 50
hărminție 46
hie 113
hierea 113
hirtă 43–44, 50
hodăélnic, -ă 46–48
hodăie 46, 47
hodăiélnic 46–48, 50
hormigar 45
horóg 48–49, 50
iale 111
iaste 108, 111
împăratul 108
împeratul 108
în urmă puse 108
îndreptată 108
înfrâna 109
însămna 108
însăș 101
însășie 99
însēmna 108
însușesc (vb.) 100, 102
însușește 108
însuși 97, 98, 102, 103
însuși, a ~ 97–100, 103, 105
însușie 99, 103
însușietate 99, 103
însușime 99, 101–103
însușire 97–105
înțelepciune 113
înțales 113
înțelepciune 113
înteles 113
între 112
întreagă 111
întrebuințază 112
întrebuințază 112

- întru* 112
învăluială 108
jeluiirea 108
juc(u) 79
lăcătuș 77
Lăcătușu 77
lăcăuitorii 113
limbei 112
limbii 112
loc pustiu 108
locuitorii 113
loghica 112
logica 112
luările-aminte 108
luminare 108
Lupoae 78
mahăr 67
maior 77
Maioru 77
marďá 79
marďar 79
Mardar 79
meu 111
mieu 111
mișto 68
mocles 67
murar 78
Murar 78
nascut 112
naturale 112
naturalii 112
năďăjďui, a ~ 113
năroade 110
născut 112
nedejďui 113
nesunătoare 108
ni ďar 111
nomele 112
norod 109
norodul 111
Oae 78
oamenii 111
obiceaiurile 113
obiceiurile 113
odăie 46, 47
odăielnic 46–48
odăielnic 46–48, 50
odihňă 110
oi 113
Olaru 77
orațiile 108
oșteni 110
pace 80
paceaură 67
panaramă 67
particularnic 108
pârâu 185
pecat 112
perfecție 108
Perja 78
Petrar 78
Petrariu 78
(se) pleguia 109
plimbași 111
Poamă 78
polită 108
popoare 110
popor 109
porcar 45
postpositive 108
prefație 110
pricină 109
pridoslovia 110
primblași 111
pronomile arătătoriu 108
proprietate 97–105
propriu 102
prună 78
Prună 78
purcar 78
Purcar 78
purec 78
Purec 78
purice 78
răpaos 110
răsipite 113
război 80
rea întrebuiňare 108
reflexiile 108
remeșițe 112
repetuita 108
respusa 108
risipite 113
rogaciune 112
romanesci 112
Rotari 77
Rotariu 77
Rotaru 77
samă 113
sanchi 67
sau 108
său 102
săuș 100
sânt 112, 113
scatiu 68
sciințe 112
scolă 112
scrisoare 108
seamă 113
seau 108
secretele 108
serioase 108
seu 112
șhjiitori 110
sparie 113
sperie 113
Spiritul 109
sticlete 68
străini 108
strănepoși 108
streini 108
strenepoși 108
strigaș 111
struș 78
Struș 78
sunătoare 108
sunt 112, 113
șoșoi 78
Șoșoi 78
șucado 67
șut 185
tainele 108
temeiu 108
țimp 109
țimpuri 110
Trachia 109
Tracia 109
Țesar 108
ular 78
Ular 78
Ulariu 78
urdă 185
vacuri 113
văcar 45
văierarea 108
vătrași 48
vătui 79
Vătui 79
Vătuiu 79
veacuri 113
vedere 113

veniți dar 111
videre 113
viezure 185
vocale 108
voi 113
vrabete 78
Vrabete 78
vrăbete 78
vreama 109
vremi 110
zicând 111

Subdialectul istroromân

balegă 185
baltă 185
bob 186
brâu 185
cătun 185
cioară 185

duh 186
gard 185
groapă 185

SLAVĂ VECHĂ

bezdychaninǔ 68
svoǐ 102
svoǐstvo 102
svoiti 102
usvoiti 102

TURCĂ

afuz 38–41
afuzali 38, 40–42
Afuz-Ali 38, 40–42
(H)afuz Ali 40
(H)afuz Ali üzümü 40
Afuz Ali üzümü 41

-ali 41
baba 68
başkan 68
Hafâz Ali 41
hafiz 41
hafizali 38, 40–42
Hafiz Ali üzümü 41
hafuz 41
hafuzali 40
üzüm 40

ȚIGĂNEASCĂ

baró 67
baró san 67
barosan 67
karaló 68
mișto 68